

| Produkt/Product/Produit/Prodotto/Product/Producto/Produkt/proizvod/Izdelek: 30453887  |  |   |   |   |   |   |  |  |  |
|---|--|---|---|---|---|---|--|--|--|
| DE  | EN   | FR  | IT  | NL  | ES  | CZ  | HR   | SI   | HU   |
| Installationen sollten nur von qualifizierten Fachkräften durchgeführt werden.  | Installations should only be carried out by qualified specialists.   | Les installations doivent être effectuées uniquement par des spécialistes qualifiés.  | Le installazioni devono essere eseguite solo da specialisti qualificati.  | Installaties mogen alleen worden uitgevoerd door gekwalificeerde specialisten.  | Las instalaciones sólo deben ser realizadas por especialistas cualificados.   | Instalaci by měli provádět pouze kvalifikovaní odborníci.   | Montažu trebaju izvoditi samo kvalificirani stručnjaci.  | Namestitev naj izvajajo samo usposobljeni strokovnjaki.  | A telepítést csak képzett szakemberek végezhetik.  |
| Wartung und Reparatur nur durch autorisierte Fachkräfte durchführen lassen.   | Maintenance and repairs may only be carried out by authorized specialists.   | Faites effectuer l'entretien et les réparations uniquement par des spécialistes agréés.   | Fare eseguire la manutenzione e le riparazioni solo da specialisti autorizzati.   | Laat onderhoud en reparaties alleen uitvoeren door geautoriseerde specialisten.   | Haga que el mantenimiento y las reparaciones sean realizados únicamente por especialistas autorizados.  | Údržbu a opravy nechte provádět pouze autorizovanými odborníky.   | Održavanje i popravke neka obavljaju samo ovlaštene osobe.   | Vzdrževanje in popravila naj izvajajo samo pooblašteni strokovnjaki.   | A karbantartást és a javítást csak felhatalmazott szakemberrel végeztesse el.  |
| Lesen Sie die Bedienungsanleitung vor der Verwendung des Akkusystems sorgfältig durch.  | Please read the operating instructions carefully before using the battery system.  | Lisez attentivement le mode d'emploi avant d'utiliser le système de batterie.   | Leggere attentamente le istruzioni per l'uso prima di utilizzare il sistema a batteria.   | Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door voordat u het accusysteem gebruikt.  | Lea atentamente las instrucciones de funcionamiento antes de utilizar el sistema de batería.  | Před použitím bateriového systému si pozorně přečtěte návod k obsluze.  | Prije uporabe baterijskog sustava pažljivo pročitajte upute za uporabu.  | Pred uporabo baterijskega sistema natančno preberite navodila za uporabo.  | Az akkumulátorrendszer használata előtt figyelmesen olvassa el a használati utasítást.   |
| Halten Sie das Akkusystem von Wasser und Feuchtigkeit fern, um Kurzschlüsse zu vermeiden.   | Keep the battery system away from water and moisture to avoid short circuits.  | Gardez le système de batterie à l'abri de l'eau et de l'humidité pour éviter les courts-circuits.   | Tenere il sistema batteria lontano dall'acqua e dall'umidità per evitare cortocircuiti.   | Houd het accusysteem uit de buurt van water en vocht om kortsluiting te voorkomen.  | Mantenga el sistema de batería alejado del agua y la humedad para evitar cortocircuitos.  | Bateriový systém chraňte před vodou a vlhkostí, aby nedošlo ke zkratu.  | Držite baterijski sustav dalje od vode i vlage kako biste izbjegli kratke spojeve.   | Baterijski sistem hranite stran od vode in vlage, da preprečite kratke stike.  | A rövidzárlat elkerülése érdekében tartsa távol az akkumulátorrendszert víztől és nedvességtől.  |
| Vermeiden Sie extreme Temperaturen (zu heiß oder zu kalt), um die Lebensdauer des Akkus zu verlängern.  | To extend battery life, avoid extreme temperatures (too hot or too cold).  | Évitez les températures extrêmes (trop chaudes ou trop froides) pour prolonger la durée de vie de la batterie.  | Evitare temperature estreme (troppo calde o troppo fredde) per prolungare la durata della batteria.   | Vermijd extreme temperaturen (te warm of te koud) om de levensduur van de batterij te verlengen.  | Evite temperaturas extremas (demasiado calientes o demasiado frías) para prolongar la vida útil de la batería.  | Vyhňte se extrémním teplotám (příliš horké nebo příliš nízké), abyste prodloužili životnost baterie.                      | Izbjegavajte ekstremne temperature (prevruće ili prehladno) kako biste produžili trajanje baterije.                                      | Izogibajte se ekstremnim temperaturam (prevročim ali prehladnim), da podaljšate življenjsko dobo baterije.                               | Kerülje a szélsőséges hőmérsékletet (túl meleg vagy túl hideg), hogy meghosszabbítsa az akkumulátor élettartamát.  |
| Laden Sie den Akku nur mit dem mitgelieferten oder empfohlenen Ladegerät auf.   | Only charge the battery with the supplied or recommended charger.  | Chargez la batterie uniquement avec le chargeur inclus ou recommandé.   | Caricare la batteria solo con il caricabatterie incluso o consigliato.  | Laad de batterij alleen op met de meegeleverde of aanbevolen oplader.   | Cargue la batería únicamente con el cargador incluido o recomendado.  | Baterii nabíjejte pouze přiloženou nebo doporučenou nabíječkou.   | Bateriju punite samo priloženim ili preporučenim punjačem.   | Baterijo polnite samo s priloženim ali priporočenim polnilnikom.   | Az akkumulátort csak a mellékelt vagy ajánlott töltővel töltsse.   |
| Trennen Sie das Akkusystem vom Ladegerät, wenn es vollständig aufgeladen ist, um Überladung zu vermeiden.   | To avoid overcharging, disconnect the battery system from the charger when it is fully charged.                                  | Débranchez le système de batterie du chargeur lorsqu'il est complètement chargé pour éviter une surcharge.  | Scollegare il sistema batteria dal caricabatterie quando è completamente carico per evitare il sovraccarico.  | Koppel het accusysteem los van de oplader wanneer deze volledig is opgeladen om overladen te voorkomen.   | Desconecte el sistema de batería del cargador cuando esté completamente cargado para evitar la sobrecarga.  | Při plném nabití odpojte bateriový systém od nabíječky, aby nedošlo k přebití.  | Odspojite baterijski sustav s punjača kada je baterija potpuno napunjena kako biste izbjegli prekomjerno punjenje.                       | Odklopite baterijski sistem od polnilnika, ko je baterija popolnoma napolnjena, da preprečite prekomerno polnjenje.                      | A túltöltés elkerülése érdekében válassza le az akkumulátorrendszert a töltőről, amikor teljesen fel van töltve.   |
| Verwenden Sie das Akkusystem nicht, wenn es beschädigt ist oder Anzeichen von Verschleiß zeigt.   | Do not use the battery system if it is damaged or shows signs of wear.   | N'utilisez pas le système de batterie s'il est endommagé ou s'il présente des signes d'usure.   | Non utilizzare il sistema batteria se è danneggiato o mostra segni di usura.  | Gebruik het accusysteem niet als het beschadigd is of tekenen van slijtage vertoont.  | No utilice el sistema de batería si está dañado o muestra signos de desgaste.   | Bateriový systém nepoužívejte, pokud je poškozený nebo vykazuje známky opotřebení.  | Nemojte koristiti sustav baterija ako je oštećen ili pokazuje znakove istrošenosti.  | Ne uporabljajte baterijskega sistema, če je poškodovan ali kaže znake obrabe.  | Ne használja az akkumulátorrendszert, ha az sérült vagy kopás jeleit mutatja.  |
| Stellen Sie sicher, dass der Akku vollständig aufgeladen ist, bevor Sie die Stichsäge verwenden. Verwenden Sie nur die vom Hersteller empfohlenen Akkus und Ladegeräte. | Make sure the battery is fully charged before using the jigsaw. Only use batteries and chargers recommended by the manufacturer. | Assurez-vous que la batterie est complètement chargée avant d'utiliser la scie sauteuse. Utilisez uniquement des batteries et des chargeurs recommandés par le fabricant. | Assicurarsi che la batteria sia completamente carica prima di utilizzare il seghetto alternativo. Utilizzare solo batterie e caricabatterie consigliati dal produttore. | Zorg ervoor dat de accu volledig is opgeladen voordat u de decoupeerzaag gebruikt. Gebruik alleen batterijen en opladers die door de fabrikant worden aanbevolen. | Asegúrese de que la batería esté completamente cargada antes de usar la sierra de calar. Utilice únicamente baterías y cargadores recomendados por el fabricante. | Před použitím skládačky se ujistěte, že je baterie plně nabitá. Používejte pouze baterie a nabíječky doporučené výrobcem. | Provjerite je li baterija potpuno napunjena prije korištenja ubodne pile. Koristite samo baterije i punjače koje preporučuje proizvođač. | Provjerite je li baterija potpuno napunjena prije korištenja ubodne pile. Koristite samo baterije i punjače koje preporučuje proizvođač. | szűrőfűrés használata előtt győződjön meg arról, hogy az akkumulátor teljesen fel van töltve. Csak a gyártó által ajánlott akkumulátorokat és töltőket használjon. |

Hersteller/Manufacturer/Fabricant/Fabricanti/Fabrikanten/Fabricantes/Výrobci/ Proizvođači/Proizvajalci

Robert Bosch Power Tools GmbH  
Max-Lang-Strasse 40-46, 70771 Leinfelden-Echterdingen,  
Germany  
kontakt@bosch.de

| Produkt/Product/Produit/Prodotto/Product/Producto/Produkt/proizvod/Izdelek: 30453887  |   |  |   |   |  |  |  |   |  |
|---|---|--|---|---|--|--|--|---|--|
| DE  | EN  | FR   | IT  | NL  | ES   | CZ   | HR   | SI  | HU   |
| Fixieren Sie das Werkstück sicher, bevor Sie mit dem Sägen beginnen. Verwenden Sie geeignete Spannvorrichtungen, um ein Verrutschen des Materials zu verhindern.  | Securely fix the workpiece before you start sawing. Use suitable clamping devices to prevent the material from slipping.  | Fixez solidement la pièce à travailler avant de commencer à scier. Utiliser des dispositifs de tension appropriés pour empêcher le matériau de glisser.  | Fissare saldamente il pezzo in lavorazione prima di iniziare a tagliare. Utilizzare dispositivi di tensionamento adeguati per evitare che il materiale scivoli.   | Zet het werkstuk goed vast voordat u begint met zagen. Gebruik geschikte spaninrichtingen om te voorkomen dat het materiaal wegglijdt.  | Asegure la pieza de trabajo de forma segura antes de comenzar a serrar. Utilice dispositivos tensores adecuados para evitar que el material se deslice.  | Než začnete řezat, obrobek bezpečně zajistěte. Použijte vhodná napínací zařízení, abyste zabránili sklouznutí materiálu.   | Sigurno učvrstite obradak prije nego počnete piliti. Koristite odgovarajuće uređaje za zatezanje kako biste spriječili klizanje materijala.  | Sigurno učvrstite obradak prije nego počnete piliti. Koristite odgovarajuće uređaje za zatezanje kako biste spriječili klizanje materijala.   | A fűrészelés megkezdése előtt biztonságosan rögzítse a munkadarabot. Használjon megfelelő feszítőeszközöket, hogy megakadályozza az anyag elcsúszását.   |
| Führen Sie die Stichsäge mit gleichmäßigem Druck und angemessener Geschwindigkeit entlang der Schnittlinie. Vermeiden Sie übermäßige Kraftanwendung, um ein Verklemmen des Sägeblatts zu verhindern.  | Guide the jigsaw along the cutting line with even pressure and appropriate speed. Avoid using excessive force to prevent the saw blade from jamming.  | Guidez la scie sauteuse le long de la ligne de coupe en utilisant une pression uniforme et une vitesse appropriée. Évitez d'appliquer une force excessive pour empêcher la lame de scie de se coincer.   | Guidare il seghetto alternativo lungo la linea di taglio esercitando una pressione uniforme e una velocità adeguata. Evitare di applicare una forza eccessiva per evitare che la lama della sega si inceppi.  | Leid de decoupeerzaag langs de zaaglijn met gelijkmatige druk en de juiste snelheid. Oefen geen overmatige kracht uit om te voorkomen dat het zaagblad vastloopt.   | Guíe la sierra de calar a lo largo de la línea de corte usando una presión uniforme y la velocidad adecuada. Evite aplicar fuerza excesiva para evitar que la hoja de sierra se atasque.   | Ved'te přímočarou pilu podél linie řezu rovnoměrným tlakem a vhodnou rychlostí. Nevývíjejte nadměrnou sílu, aby se pilový kotouč nezablokoval.   | Vodite ubodnu pilu duž linije rezanja ravnomjernim pritiskom i odgovarajućom brzinom. Izbjegavajte primjenu pretjerane sile kako biste spriječili da se list pile zaglavi.   | Vodite ubodnu pilu duž linije rezanja ravnomjernim pritiskom i odgovarajućom brzinom. Izbjegavajte primjenu pretjerane sile kako biste spriječili da se list pile zaglavi.  | Vezesse a szűrőfűrész a vágási vonal mentén egyenletes nyomással és megfelelő sebességgel. Kerülje a túlzott erő kifejtését, hogy megakadályozza a fűrészlap beszorulását.   |
| Elektrische Werkzeuge oder Geräte können Stromschlag verursachen. Lesen Sie die Anweisungen sorgfältig durch und verwenden Sie nur, wie vorgesehen.   | Electrical tools or appliances can cause electric shock. Read instructions carefully and use only as intended.  | Les outils ou appareils électriques peuvent provoquer un choc électrique. Lisez attentivement les instructions et utilisez-les uniquement comme prévu.   | Gli utensili o i dispositivi elettrici possono causare scosse elettriche. Leggere attentamente le istruzioni e utilizzare solo come previsto.   | Elektrisch gereedschap of apparaten kunnen een elektrische schok veroorzaken. Lees de instructies aandachtig en gebruik het alleen zoals bedoeld.   | Las herramientas o dispositivos eléctricos pueden provocar descargas eléctricas. Lea atentamente las instrucciones y utilícelas únicamente según lo previsto.  | Elektrické nástroje nebo zařízení mohou způsobit úraz elektrickým proudem. Přečtěte si pozorně pokyny a používejte je pouze k určenému účelu.  | Električni alati ili uređaji mogu izazvati strujni udar. Pažljivo pročitajte upute i koristite samo prema namjeni.   | Električni alati ili uređaji mogu izazvati strujni udar. Pažljivo pročitajte upute i koristite samo prema namjeni.  | Az elektromos szerszámok vagy eszközök áramütést okozhatnak. Olvassa el figyelmesen az utasításokat, és csak rendeltetésszerűen használja.   |
| Einige Werkzeuge können zu lauten Geräuschen führen, die das Gehör schädigen können. Tragen Sie bei Bedarf Gehörschutz.   | Some tools can produce loud noises that may damage your hearing. Wear hearing protection if necessary.  | Certains outils peuvent produire des bruits forts pouvant endommager l'audition. Portez une protection auditive si nécessaire.   | Alcuni strumenti possono produrre rumori forti che possono danneggiare l'udito. Se necessario, indossare protezioni per l'udito.  | Sommige gereedschappen kunnen harde geluiden produceren die het gehoor kunnen beschadigen. Draag indien nodig gehoorbescherming.  | Algunas herramientas pueden producir ruidos fuertes que pueden dañar la audición. Utilice protección auditiva si es necesario.   | Některé nástroje mohou vydávat hlasité zvuky, které mohou poškodit sluch. V případě potřeby používejte ochranu sluchu.   | Neki alati mogu proizvesti glasne zvukove koji mogu oštetiti sluh. Nosite zaštitu za sluh ako je potrebno.   | Neki alati mogu proizvesti glasne zvukove koji mogu oštetiti sluh. Nosite zaštitu za sluh ako je potrebno.  |  |
| Bitte lesen Sie die gesamte Gebrauchsanweisung des Herstellers sorgfältig durch und befolgen Sie alle dort aufgeführten Sicherheitshinweise. Bevor Sie Produkte aufbauen und benutzen sollten Sie alle in der Gebrauchsanweisung aufgeführten Informationen   | Please read the entire manufacturer's instructions carefully and follow all safety instructions provided therein. Before assembling and using products, you should carefully read all the information provided in the instructions. Warnings and safety guidelines cover some of the            | Veillez lire attentivement l'intégralité du mode d'emploi du fabricant et suivre toutes les instructions de sécurité qui y sont indiquées. Avant d'installer et d'utiliser un produit, vous devez lire toutes les instructions et les informations d'utilisation. Lisez attentivement les informations | Si prega di leggere attentamente le istruzioni per l'uso complete del produttore e di seguire tutte le istruzioni di sicurezza ivi elencate. Prima di configurare e utilizzare qualsiasi prodotto, è necessario leggere tutte le istruzioni per l'uso. Leggere attentamente le informazioni | Lees de volledige gebruiksaanwijzing van de fabrikant aandachtig door en volg alle daar genoemde veiligheidsinstructies op. Voordat u producten in gebruik neemt en gebruikt, dient u alle gebruiksaanwijzingen te lezen. Lees de vermelde informatie zorgvuldig                                | Lea atentamente todas las instrucciones de uso del fabricante y siga todas las instrucciones de seguridad que allí se enumeran. Antes de configurar y utilizar cualquier producto, debe leer todas las instrucciones de uso. Lea atentamente la información        | Přečtěte si prosím pozorně celý návod k použití od výrobce a dodržujte všechny zde uvedené bezpečnostní pokyny. Před nastavením a používáním jakýchkoli produktů byste si měli přečíst všechny pokyny k použití. Přečtěte si pozorně uvedené informace. Upozornění a bezpečnostní pokyny | Pažljivo pročitajte cjelokupne upute proizvođača za uporabu i slijedite sve sigurnosne upute koje su tamo navedene. Prije nego što postavite i koristite bilo koji proizvod, trebali biste pročitati sve upute za uporabu. Pažljivo pročitajte navedene informacije. Upozorenja i sigurnosne smjernice | Pozorno preberite celotna navodila proizvajalca za uporabo in upoštevajte vsa tam navedena varnostna navodila. Pred namestitvijo in uporabo katerega koli izdelka preberite vsa navodila za uporabo. Natančno preberite navedene informacije. Opozorila in varnostne smernice | Kérjük, figyelmesen olvassa el a gyártó teljes használati utasítását, és kövesse az ott felsorolt biztonsági előírásokat. Mielőtt bármilyen terméket üzembe helyezne és használna, olvassa el az összes használati utasítást. Olvassa el figyelmesen a felsorolt |
| Produkte sollten nie von Kindern sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, es sei denn, die Gebrauchsanweisung des Hersteller lässt dies explizit zu. Kinder | Products should never be used by children or persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge, unless the manufacturer's instructions for use explicitly permit this. Children should never play with products unsupervised. Cleaning and user | Les produits ne doivent jamais être utilisés par des enfants ou des personnes ayant une tension artérielle réduite. capacités physiques, sensorielles ou mentales ou manque d'expérience et de connaissances sauf si les instructions d'utilisation du fabricant le permettent                         | I prodotti non devono mai essere utilizzati da bambini o persone con pressione sanguigna ridotta capacità fisiche, sensoriali o mentali o mancanza di esperienza e conoscenza a meno che le istruzioni per l'uso del produttore non lo consentano esplicitamente. I                         | Producten mogen nooit worden gebruikt door kinderen of mensen met een verlaagde bloeddruk fysieke, zintuiglijke of mentale vaardigheden of een gebrek aan ervaring en kennis tenzij de gebruiksaanwijzing van de fabrikant dit uitdrukkelijk toestaat. Kinderen mogen nooit zonder toezicht met | Los productos nunca deben ser utilizados por niños o personas con presión arterial reducida. capacidades físicas, sensoriales o mentales o falta de experiencia y conocimiento a menos que las instrucciones de uso del fabricante lo permitan explícitamente. Los | Produkty by nikdy neměly používat děti nebo lidé se sníženým krevním tlakem fyzické, smyslové nebo duševní schopnosti nebo nedostatek zkušeností a znalostí pokud to návod výrobce k použití výslovně nepovoluje. Děti by si nikdy neměly hrát s výrobky bez dozoru.                     | Proizvode nikada ne smiju koristiti djeca ili osobe sa sniženim krvnim tlakom fizičke, osjetilne ili mentalne sposobnosti ili nedostatak iskustva i znanja osim ako proizvođačeve upute za uporabu to izričito dopuštaju. Djeca se nikad ne smiju igrati s proizvodima bez nadzora.                    | Izdelkov nikoli ne smejo uporabljati otroci ali osebe z znižanim krvnim tlakom telesne, senzorične ali duševne sposobnosti ali pomanjkanje izkušenj in znanja razen če proizvajalčeva navodila za uporabo to izrecno dovoljujejo. Otroci se nikoli ne smejo igrati z izdelki  | A termékeket soha nem használhatják gyermekek vagy csökkent vényomású emberek fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességek vagy tapasztalat és tudás hiánya kivéve, ha a gyártó használati utasítása ezt kifejezetten megengedi. A gyerekek soha ne             |

| Produkt/Product/Produit/Prodotto/Product/Producto/Produkt/proizvod/Izdelek: 30453887  |  |  |  |   |   |   |   |   |   |
|---|--|--|--|---|---|---|---|---|---|
| DE  | EN   | FR   | IT   | NL  | ES  | CZ  | HR  | SI  | HU  |
| Erstickungsgefahr!<br>Verpackungsmaterial<br>ist kein Spielzeug!<br>Halten Sie<br>Verpackungsmaterial<br>außerhalb der<br>Reichweite von<br>Kindern sowie<br>Personen mit<br>verringerten<br>physischen,<br>sensorischen oder<br>mental en Fähigkeiten. | Danger of suffocation!<br>Packaging material is<br>not a toy! Keep<br>packaging material<br>out of the reach of<br>children and people<br>with reduced physical,<br>sensory or mental<br>capabilities. | Risque d'étouffement !<br>Le matériel<br>d'emballage n'est pas<br>un jouet ! Conserver<br>le matériel<br>d'emballage hors de<br>portée des enfants et<br>des personnes ayant<br>des capacités<br>physiques,<br>sensorielles ou<br>mentales réduites. | Pericolo di<br>soffocamento! Il<br>materiale di<br>imballaggio non è un<br>giocattolo! Tenere il<br>materiale di<br>imballaggio fuori dalla<br>portata dei bambini e<br>delle persone con<br>ridotte capacità<br>fisiche, sensoriali o<br>mentali. | Gevaar voor<br>verstikking!<br>Verpakingsmateriaal<br>is geen speelgoed!<br>Houd<br>verpakingsmateriaal<br>buiten het bereik van<br>kinderen en mensen<br>met verminderde<br>fysieke, zintuiglijke of<br>mentale vermogens. | ¡Peligro de asfixia! ¡El<br>material de embalaje<br>no es un juguete!<br>Mantenga el material<br>de embalaje fuera del<br>alcance de los niños y<br>de personas con<br>capacidades físicas,<br>sensoriales o<br>mentales reducidas. | Nebezpečí udušení!<br>Obalový materiál není<br>hračka! Obalový<br>materiál uchovávejte<br>mimo dosah dětí a<br>osob se sníženými<br>fyzickými, smyslovými<br>nebo duševními<br>schopnostmi. | Opasnost od gušenja!<br>Materijal za pakiranje<br>nije igračka! Držite<br>materijal za pakiranje<br>izvan dohvata djece i<br>osoba smanjenih<br>fizičkih, osjetilnih ili<br>mentalnih<br>sposobnosti. | Nevarnost zadušitve!<br>Embalaža ni igrača!<br>Embalažni material<br>hranite izven dosega<br>otrok in ljudi z<br>zmanjšanimi fizičnimi,<br>senzoričnimi ali<br>duševnimi<br>sposobnostmi. | Fulladásveszély! A<br>csomagolóanyag nem<br>játék! A<br>csomagolóanyagot<br>tartsa távol<br>gyermekektől és<br>csökkent fizikai,<br>érzékszervi vagy<br>szellemi képességű<br>személyektől. |